

**Michel Labèguerie. Omenaldia - Hommage**  
(Michel Labèguerie. Hommage)

196 p., 2001  
ISBN: 84-8419-940-1

*Copying of the Analytic Summary page is authorised*

**Landart, Daniel** (Xahaldegiberria. Hiribere auzoa. F64480 Uztantze): Mixel Labeguerie eta Eskualtzaleen Biltzara (Mixel Labeguerie and Eskualtzaleen Biltzara) (Orig. eu)

In: *Michel Labèguerie. Omenaldia - Hommage*. 22, 15-27

**Abstract:** Michel Labèguerie (1921-80) was president of the Eskualtzaleen Biltzara association for twenty years, until he died toward 1960. After Louis Dassance, he tried to reinvigorate and renew, to a certain extent, what was the most ancient association, and for a long time the only association, in the continental Basque Country. On General Meeting days up to 700 to 800 people could gather for lunch. During the time in which Labeguerie was president, many other associations emerged, in the theatre, bersolarism, dance and song fields, delimiting the work that Euskaltzaleen Biltzara had been doing until then.

**Key Words:** Labèguerie. Euskaltzaleen Biltzara. Herria. Mixel Itzaina.

**Itzaina, Michel** (Maldargia. F64250 Itsasu): Michel Labèguerie le bertsularisme et la langue basque / Mixel Labeguerie bertsularitza eta euskara (Michel Labèguerie, bertsularism and the Basque language) (Orig. fr/ eu)

In: *Michel Labèguerie. Omenaldia - Hommage*. 22, 29-37

Abstract: Michel Labèguerie was still very young when, after attending a bertsulari contest, he wrote in his note book several “considerations on this day”, with special interest for him on what the interpreters communicated, which he analyses from a melodic and rhythmic point of view. During the whole of his life Michel was very much interested by bertsularism. In his capacity as president of Eskualtzaleen Biltzarra, he worked to promote this art which is so characteristic of Basque culture. In conclusion, Txomin Ezponda expresses his gratefulness to Michel for the help he provided him with and which was a determining factor of his career as bertsulari.

Key Words: Bertsulari. Contest. Melody. Improvisation. Peninsular.

**Itzaina, Michel** (Maldargia. F64250 Itsasu): Mixel Labèguerie et M. l'abbé Pierre Lafitte (Mixel Labèguerie and Father Pierre Lafitte) (Orig. fr)

In: *Michel Labèguerie. Omenaldia - Hommage*. 22, 39-44

Abstract: During this dialogue between Michel Labèguerie and father Pierre Lafitte, the latter, after recalling that he had been orphaned by father and mother from the age of seven, tells of the evolution of his ideas. He also tells of how and why from being a “maurassien” he became a democrat under the Monsignor Mathieu’s influence. Says that thanks to Monsignor St-Pierre he became interested in the Basque language and people. This text demonstrates the Michel Labèguerie’s deep admiration for father Lafitte, this “living encyclopaedia”, who went to bed every day at two o’clock in the morning and that has influenced several generations. The interview also reveals the similarity of the points of view on the events in the southern Basque Country.

Key Words: Political. Christian. Democracy. Living encyclopaedia. Basque Country.

**Itzaina, Xabier** (Maldargia. F64250 Itsasu): Michel Labeguerie eta dantza / Michel Labèguerie et la danse (Michel Labèguerie and dance) (Orig. eu/ fr)

In: *Michel Labèguerie. Omenaldia - Hommage*. 22, 45-53

Abstract: Before becoming the renewer of the Basque songs, Michel Labèguerie was interested by traditional dances, particularly during the nineteen thirties and forties. The things that he made and wrote in connection with dance show that during his youth, Michel Labèguerie lived in three worlds, like so many other youths of those times: the world of nationalism from Hegoalde, the French cultural regionalism and the mores of Labourd, or more exactly from Uztaritz. Located as he was in such a crossroads, it can be said that Michel Labèguerie it was a forerunner in many of the problems that are now being debated in the world of dance.

Key Words: Dance. Mores. Nationalism. Regionalism.

**Haritschelhar, Jean** (“Elorrieta”. 24, rue Lamigotte. F64600 Anglet – Angelu): La poésie chantée de Michel Labèguerie (Poetry in songs by Michel Labèguerie) (Orig. eu/ fr)

In: *Michel Labèguerie. Omenaldia - Hommage*. 22, 55-75

Abstract: Thanks to Michel Labèguerie (1921 - 1980) Basque songs experienced a complete change. Taking into account the influence of the media, he created a new song reference to content and lyrics as well as to music. These were the topics that he dealt with: patriotism, fable-like compositions, customary feelings and also personal feelings.

Key Words: Song. Metrics. Patriotism. Fable. Personal composition.

**Larronde, Jean Claude** (Hégoa. F64990 Villefranque): Michel Labèguerie et le Pays Basque. Son cheminement politique (Michel Labèguerie and the Basque Country. His political evolution) (Orig. fr)

In: *Michel Labèguerie. Omenaldia - Hommage*. 22, 77-103

Abstract: Michel Labèguerie (1921-80) had a rather classic career as an elected local politician: Deputy (1962-67), General Counselor of the Cantón de Espelette (1964 - 1980), Mayor of Cambo (1965-80), Senator (1974-80). But he also took part as from his youth in the cultural and political movement (as an abertzale enthusiast) in the continental Basque Country. His brutal break with ETA and Ehbata in 1963-64 and the polemics that surround such a separation are evoked at length in this article.

Key Words: Iparralde in the nineteen sixties and seventies. Political life. ETA Movement. Ehbata Movement. Christian democracy.

**Darretche, Bernard** (8, rue Jats. F64240 Hasparren): Michel Labèguerie: Son action législative (Michel Labèguerie: his legislative action) (Orig. fr)

In: *Michel Labèguerie. Omenaldia - Hommage*. 22, 105-109

Abstract: Deputy from 1962 to 1967, and Senator from 1974 until his death in 1980, Michel Labèguerie has been a parliamentarian that has been recognised and listened to by his peers. His legislative work is inspirational in a humanist philosophy. In the Senate he made several draft legislation proposals that marked the social life of the nineteen seventies. He was to defend a “natalist” and family promotion policy. He considered the family was the “fundamental community of the society”.

Key Words: Parliamentarian Labèguerie. Convictions. Humanist. Family. Solidarity.

**Bridoux, Jean-Marie** (Villa Urtsu Begi. Avenue de Navarre. F64250 Cambo): Michel Labèguerie: l'élu local (Michel Labèguerie: the elected local politician) (Orig. fr)

In: *Michel Labèguerie. Omenaldia - Hommage*. 22, 111-116

Abstract: Mayor of Cambo, he was at the beginning of the renovation of the "Camboar habitat". He participated in the setting up of the sports and school facilities. He designed the economic reconversion of the health establishments in the thermal station. General Consular of the Cantón de Espelette, he was in the origin of the concentration of agricultural properties. He was heavily involved in the deviation of Cambo-les-Bains. He provided a considerable help to the development of the roads service and municipal works.

Key Words: Elected local politician. Habitat. Education. Economy. Infrastructure.

**Darraidou, Laurent** (26 Lotissement Ganboia. F64240 Hasparren): Michel Labèguerie: l'homme (Michel Labèguerie: the man) (Orig. fr)

In: *Michel Labèguerie. Omenaldia - Hommage*. 22, 117-127

Abstract: Michel Labèguerie was a charming man, an exceptional speaker in French, a musician and exquisite poet in Basque. He had been educated in Basque and Christian circles in Uztaritze and during the whole of his life he showed a sincere humanist tendency. He learnt in his work as a doctor to be near people, and also in political activity, he was a simple man, with a gift for speaking and appreciated by people. He found force and help in his faith when he lost his wife and his eldest son. He was a fervent Bascophile until his very last day and he proclaimed his patriotism in his best songs.

Key Words: Charming. Humanist. Believing. Bascophile.